



Opvasketeknik



Opvaskemaskine-serier **GC/GCP GX/GP FX/FP**

Installations- og brugermanual

(Original brugermanual)

DA

Indholdsfortegnelse

1	Informationer til dokumentationen	4
1.1	Anvendelse	4
1.2	Dokumentationens opbygning.....	4
1.3	Anvendte symboler.....	4
2	Sikkerhedsanvisninger og forskrifter	5
2.1	Faretrin	5
2.2	Opbygning af sikkerhedsinstruktioner	5
2.3	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger.....	5
2.4	Materielle skader	7
3	Produktbeskrivelse	7
3.1	Anvendelsesformål.....	7
3.2	Mærkning	7
3.3	Tekniske data	7
4	Betjeningselementer	8
4.1	Betjeningselementer	8
4.2	Oversigt hoved-displayfunktioner.....	8
4.3	Navigation, valg og indstilling.....	9
5	Installation	9
5.1	Personalekvalifikationer.....	9
5.2	Specielle sikkerhedsanvisninger.....	9
5.3	Transport til opstillingsstedet.....	9
5.4	Fjernelse af emballagen	10
5.5	Opstilling af maskinen.....	10
5.6	Eltilslutning.....	10
5.7	Tilslutning af vand.....	11
5.8	Tilslutning af afløbet	11
5.9	Eftermontering af integreret kemibeholder (ekstraudstyr).....	12
5.10	Eftermonter kemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstraudstyr).....	12
6	Første opstart	12
6.1	Personalekvalifikationer.....	12
6.2	Start for opstartsproceduren.....	12
6.3	Indstilling af sproget	13
6.4	Indstilling af dato.....	13
6.5	Indstilling af klokkeslæt.....	13
6.6	Vælg tilslutningseffekt	13
6.7	Vælg omvendt osmose (Ekstraudstyr).....	14
6.8	Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr).....	14
6.9	Påfyldning af saltbeholder (ekstraudstyr).....	14
6.10	Påfyldning af kemibeholder og indsugningsslangerne	15

6.11	WLAN	16
6.12	Afslutning for første opstart	16
7	Drift	16
7.1	Personalekvalifikationer	16
7.2	Specielle sikkerhedsanvisninger	16
7.3	Anvisninger til optimale opvaskeresultater	17
7.4	Forberedelser til opvask	17
7.5	Visning og valg af program	18
7.6	Skylning	19
7.7	Sluk for maskinen	19
7.8	Rengøring	20
7.9	Hygiejnerengøring	20
7.10	Basisrengøringsprogram for service	21
7.11	Visning af temperaturer	22
8	Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata	22
8.1	Oplysninger om betjenings-, maskin- og servicekontaktdata	23
8.2	Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata	23
8.3	Udførelse af generelle indstillinger	24
8.4	Indstilling af displayvisning	25
8.5	Indstilling af akustisk signal	25
8.6	Udførelse af kemiindstillinger	25
8.7	Overvåg ekstern vandbehandling	26
8.8	Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr)	26
8.9	Indstil VAPOSTOP ² og TOP-DRY	26
8.10	Hygiejne og driftsdata	26
8.11	Indstil timer	26
8.12	WLAN	27
8.13	Temperaturniveau	27
9	Fejlvisninger og problemer	28
9.1	Fejlvisninger	28
9.2	Afhjælp problemerne	30
10	Vedligeholdelse	31
11	Bortskaffelse	32
12	Udelukkelse af produktansvar	32
13	Overensstemmelse	33

1 Informationer til dokumentationen

1.1 Anvendelse

Dette dokument indeholder de vigtigste informationer til installation og første opstart af maskinen udført af specialpersonale samt de nødvendige informationer til daglig drift udført af betjeningspersonen.

- ▶ Driftsvejledningen samt alle øvrige dokumenter skal opbevares sikkert og inden for rækkevidde.
- ▶ Udlever installations- og driftsvejledningen sammen med maskinen, hvis den sælges til andre.

1.2 Dokumentationens opbygning

De øvrige gældende dokumenter er alle vejledninger, som beskriver installation, betjening, vedligeholdelse og istandsættelse af apparatet samt vejledninger til alle de anvendte tilbehørsdele.








Til betjeningspersonen:


- Comic Card (kort vejledning)
- Driftsvejledning

Til håndværkeren:

- Installationsvejledning
- Servicemanual
- Service-software-manual
- Fejlsøgningsliste
- Strømdiagram
- Reservedelskatalog

1.3 Anvendte symboler

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farlig elektrisk spænding
	Advarsel mod eksplosionsfare
	Advarsel mod kvæstelser
	Advarsel mod farlige stoffer
	Advarsel mod kvæstelse af hænder
	Advarsel mod at glide
	Advarsel mod et farligt sted





Symbol	Betydning
	Nyttige ekstrainformationer og tips

2 Sikkerhedsanvisninger og forskrifter

2.1 Faretrin


Faretrinnet er del af sikkerhedsanvisningen og markeres med et signalord.


Mulige følger afgrænses fra hinanden ved valg af signalordet.

	umiddelbart truende fare: Fører til alvorlige kvæstelser på kroppen og i værste fald til døden
	muligvis farlig situation: Kan føre til alvorlige kvæstelser på kroppen og i værste fald til døden
	muligvis farlig situation: Kan føre til lette kvæstelser på kroppen
	mulig skadelig situation: kan føre til beskadigelse af produktet eller genstande

2.2 Opbygning af sikkerhedsinstruktioner

Disse er vist med advarselssymboler og signalord med passende sikkerhedsfarver.





Farens type og kilde

Forklaring af farens type og kilde

- ▶ Foranstaltninger til afværgelse af faren
- ▶ evt. øvrige foranstaltninger til afværgelse af faren

2.3 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

2.3.1 Produktsikkerhed

Maskinen er i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og opfylder de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Der kan dog alligevel opstå farlige situationer.

- ▶ Brug kun maskinen under overholdelse af driftsvejledningen.
- ▶ Overhold de almindelige sikkerhedsanvisninger og advarsler, som står foran hver handling, ved betjening af maskinen.

Enhver form for ombygning eller ændring af produktet må kun udføres af personer, som er autoriseret hertil af HOBART.

2.3.2 Personalekvalifikationer

- ▶ Overhold forskrifterne for arbejdssikkerhed.
- ▶ Læs brugermanualen omhyggeligt igennem før brug.

arbejdsområde	Brugergruppe	Kvalifikationer/uddannelse
Installation/Opstart	Fagpersonale	Autoriseret elektriker (uddannet elektriker eller personer med lignende uddannelse)
	Personer under uddannelse	kun med nødvendigt fagligt opsyn og kontrol
Arbejde ved det elektriske anlæg	Fagpersonale	Uddannet elektriker
Betjening	Uddannede medarbejdere	Oplæring udført af ejeren ved hjælp af brugermanualen, fareinformationer
	Personer med handicap	Oplæring udført af ejeren ved hjælp af brugermanualen, fareinformationer
	Personer fra 14 år	Oplæring udført af ejeren ved hjælp af brugermanualen, fareinformationer, kun under opsyn
	Personer op til 14 år	ikke tilladt
Vedligeholdelse, reparation	Fagpersonale	Hobart service eller serviceteknikere, der er uddannede af Hobart
	Personer under uddannelse	kun med nødvendigt fagligt opsyn og kontrol

2.3.3 Produktspecifikke farer

Undgå fare for kvæstelser eller stød mod kropsdele:

- ▶ Overhold anvisningerne på emballagen ved opbevaring, løft eller transport.

Undgå eksplosionsfare:

- ▶ Stil ikke maskinen på et eksplosionstruet sted.

Strømstød, undgå brandfare:

- ▶ Lad ikke vandet løbe hen over strømførende komponenter.
 - Sørg for, at maskinen ikke løber over ved påfyldning.
- ▶ Pas på ikke at ødelægge tilslutningskablet ved udpakning.
- ▶ Lad kun fagpersonale slutte maskinen til forsyningsnettet.
- ▶ Alt tilpasningsarbejde på maskinen må kun udføres af specialiseret personale.
- ▶ Lad ikke maskinen køre uden opsyn.
- ▶ Sluk for maskinen, før rengøring begynder.

Undgå ætsning, sensibilisering af hudens overflade samt forgiftning:

- ▶ Bær beskyttelsesudstyr ved arbejde med kemi (handsker, beskyttelsesbriller, beskyttelsesdragt).
- ▶ Åbn ikke maskinen under drift, men vent, til programmet er slut.
- ▶ Bær beskyttelsesdragt ved rengøring af dele, hvor der sidder sæbe på (handsker, beskyttelsesbrille, beskyttelsesdragt).

Undgå forbrænding og skoldning (på hænderne):

- ▶ Åbn ikke maskinen under drift, men vent, til programmet er slut.
Ellers kan der sprøjte varmt vand ud.

Undgå risikoen for at glide:

På gulvet foran maskinen kan der samle sig fugt.

- ▶ Den derved opståede risiko for at glide afhjælpes af et egnet underlag.

2.3.4 Yderligere farer

Eventuelle farer på grund af de anvendte driftsmidler kan findes på de vedlagte sikkerhedsdatablade. Arbejdspladserne skal markeres korrekt.

2.4 Materielle skader

Undgå frostskeer:

Temperaturer under 0°C fører til funktionsskader.

- ▶ Tøm restvand i slanger, tank og boiler før opbevaring under 0 ° C .
- ▶ Før ibrugtagning igen skal maskinen opbevares ved rumtemperatur i 24h (min.15°C).

Undgå vandskeer:

- ▶ Lad ikke maskinen køre uden opsyn.
- ▶ Luk stopventiler på opstillingsstedet, når driften er slut.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Anvendelsesformål

Maskinen er et tekniske arbejdsredskab, som udelukkende er beregnet til kommerciel opvask.

Maskinen er udelukkende beregnet til rengøring af opvaske-grej (porcelæn, glas, keramik, temperaturbestandigt plastik, rustfrit stål eller lignende), som anvendes til fødevarer.

Ikke til opvask af:

- Genstande, som ikke kommer i kontakt med fødevarer som askebægre, lysestager, elapparater og lignende.
- Levende væsener eller tekstiler
- Fødevarer, som er beregnet til indtagelse

3.2 Mærkning

Typeskiltet sidder foran på maskinen. Ved service- og delforespørgsler skal serial- og DSN-nr. oplyses.

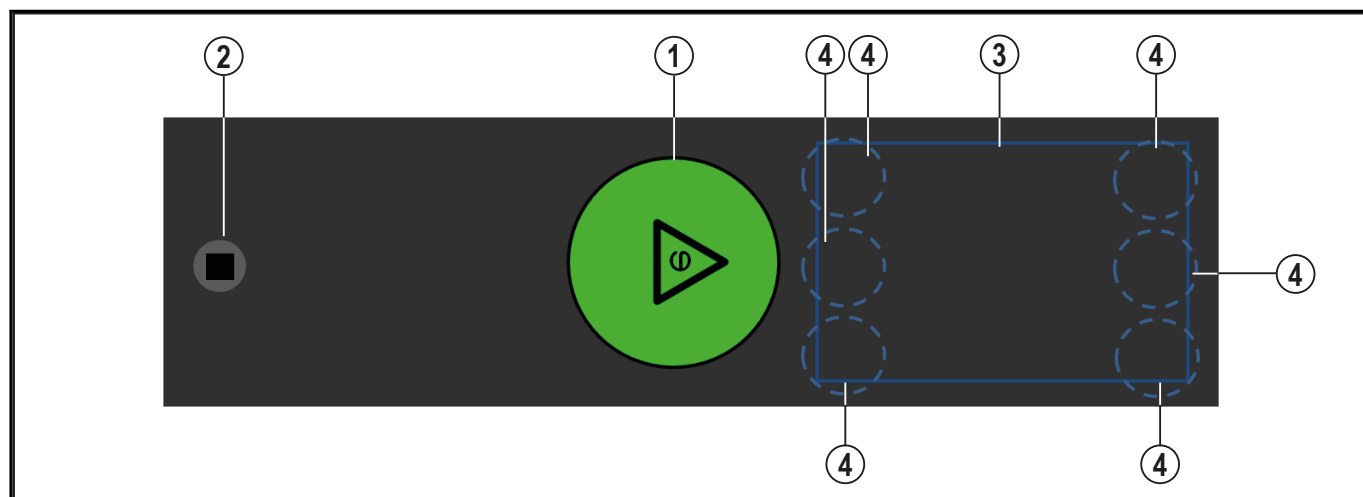
3.3 Tekniske data

	GC/GCP	GXC/GPC	GX/FX/GP/FP	FXL
Mål (H x B x D)	705 x 460 x 590 mm	705 x 600 x 603 mm	825 x 600 x 603 mm	825 x 600 x 640 mm
Vandforbrug pr. kurv	1,9 til 3,2 l*	2 til 4 l *	2 til 10,6 l*	2 til 10,6 l*
Spænding	Se typeskiltet			
Samlet tilslutningsværdi				
Sikring				
Tankindhold	8 l	10,6 l	10,6 l	10,6 l
Indførings højde	315 mm	305 mm	425 mm	425 mm
Emissions-lydtryksniveau L _{pA} (måleusikkerhed K _{pA} = 2,5 dB)	58 dB (A)	61 dB (A)	61 dB (A)	61 dB (A)
Vægt	50 kg	59 kg	60 kg	60 kg

	GC/GCP	GXC/GPC	GX/FX/GP/FP	FXL
*afhængigt af programmet og indtrængen af snavs / FP med 1 I i Eco-programmet				

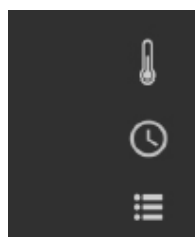
4 Betjeningselementer

4.1 Betjeningselementer






①	TÆND-/SLUK-taste	Ved at trykke på tasten tændes der for maskinen. Så snart maskinen er driftsklar, kan opvaskeprogrammet startes ved tryk på denne taste. Ved at trykke på tasten og holde den nede (3 sekunder) aktiveres det automatiske sekvens- og selvrensningsprogram, og maskinen slukkes automatisk. Derefter er maskinen dog ikke spændingsfri! Endvidere viser tasten den aktuelle driftsstatus med forskellige farver (se afsnittet 7.4.1 ff og afsnittet 9)
②	AFBRYD-taste	Ved fejlbetjening eller fejl kan maskinen straks slukkes uden forudgående udpumpning ved tryk på denne taste. Derefter er maskinen dog ikke spændingsfri!
③	Display	Valgmener / fejl- og informationsvisninger
④	Displaytaster	Kontekstafhængigt integreret i touchscreen og markeret med symboler

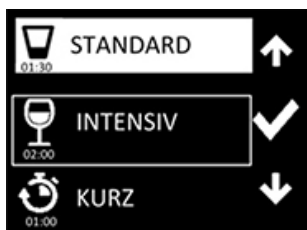
4.2 Oversigt hoved-displayfunktioner



Ved at trykke på symbolerne får man direkte adgang til

-  Temperaturvisning
-  Programvalg
-  Maskine- /driftsdata samt login for flere indstillinger og displays

4.3 Navigation, valg og indstilling



De aktuelle indstillinger er markeret med omvendt visning. Displaytasterne er kontekstafhængige til navigation eller valg og er markeret med tilhørende symboler. For eksempel vælger du det ønskede valg med op/ned pilsymbol eller ved venstre/højre pilsymbol eller indstilling ved +/- symbol. Et valg, der afviger fra den aktuelle indstilling, er angivet med en ramme. Bekræft valg via krog-symbol.

Retursymbolet giver dig mulighed for at vende tilbage til et tidligere menuniveau eller fuldføre en indstilling.



5 Installation

5.1 Personalekvalifikationer

Installationen må kun udføres af en kvalificeret person (se afsnittet 2.3.2).

5.2 Specielle sikkerhedsanvisninger

⚠ FORSIGTIG!



Fare for kvæstelser og stød

Ved løft og transport og montering af ekstra underbygninger kan maskinen vælte eller falde ned og forårsage kvæstelser.

- ▶ Følg anvisningerne på emballagen. Bær personligt beskyttelsesudstyr.

BEMÆRK!

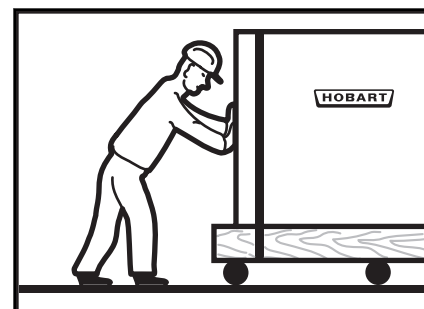
Frostskader

Temperaturer under 0°C under transport/opbevaring fører til reduceret funktion.

- ▶ Opbevar maskinen i 24 timer ved rumtemperatur (min. 15°C) før installation.

5.3 Transport til opstillingsstedet

- ▶ Transportér så vidt muligt i emballagen på pallen.



- ▶ Anvend egnet transportmiddel (løftevogn, kran osv.).
- ▶ Læg træbjælker under maskinen ved anvendelse af gaffeltruck.
- ▶ Ved transport uden emballage skal døren sikres mod, at den kan åbnes.

5.4 Fjernelse af emballagen

FORSIGTIG!



Fare for strømstød, brandfare

Ved udpakning af maskinen kan tilslutningskablet beskadiges og senere føre til personskader på grund af strømstød eller brand.

- ▶ Ødelæg ikke tilslutningskablet ved udpakning af maskinen.

- ▶ Fjern emballeringsmaterialet og tilbehøret fra maskinen.
- ▶ Kontrollér maskinen for mulige transportskader.

5.5 Opstilling af maskinen

ADVARSEL!



Fare for strømstød, brandfare

Indtrængende vand kan føre til kortslutning og livsfare på grund af strømstød eller brand.

- ▶ Maskinen skal underbygges, og der må kun være adgang til den forfra. Ellers skal der installeres en bagsideafdækning (ekstraudstyr).

ADVARSEL!



Eksplisionsfare

Hvis maskinen stilles på et eksplosionstruet sted, kan det føre til eksplosioner og alvorlige kvæstelser på grund af omkringflyvende dele.

- ▶ Stil ikke maskinen på et eksplosionstruet sted.

Afstand til væggen er ikke nødvendig.

- ▶ Justér maskinen ved at dreje indstillingsfødderne efter vaterpasset.
- ▶ Fordel maskinens vægt ensartet på alle fødder.

BEMÆRK!

Materielle skader

Der kan slippe damp ud af opvaskemaskinens dørzone, hvilket kan føre til materielle skader.

- ▶ Møbler, der står ved siden af, skal beskyttes mod at suge vand og svulme op.

5.6 Eltilslutning

ADVARSEL!



Fare for strømstød

Ved ukorrekt tilslutning til elnettet kan det føre til livsfare på grund af elektrisk stød.

- ▶ Lad kun fagpersonale slutte maskinen til forsyningsnettet.

BEMÆRK: For at garantere maskinens elektriske sikkerhed skal den slutes til et beskyttelsesledersystem, der er installeret efter forskrifterne. Endvidere skal maskinen forbindes med potentialudligningstilslutningen på opstillingsstedet. Den hertil beregnede tilslutningsskrue (▽) sidder ved siden af kabelgennemføringen.

Disse grundlæggende sikkerhedsforudsætninger samt korrekt dimensionering af bygningsinstallationen på opstillingsstedet skal efterprøves af en kvalificeret elektriker.

Hobart giver ingen garanti for skader, som er forårsaget af forkert udførte installationer! Eventuelle lokalt gældende installationsforskrifter skal overholdes!

Strømforsyningsledningen skal tilsluttes via en afbryderanordning (hovedkontakt eller tilgængelig stikanordning).

Omstilling til anden elektrisk forsyning er mulig for varianterne, som findes på strømdiagrammet. Tilslutningskæbnerne befinder sig i nærheden af tilslutningsklemmerne.

5.7 Tilslutning af vand

BEMÆRK: Maskinen skal anvendes med drikkevandskvalitet. Ved meget mineralholdigt vand anbefales et afmineraliseringsanlæg.

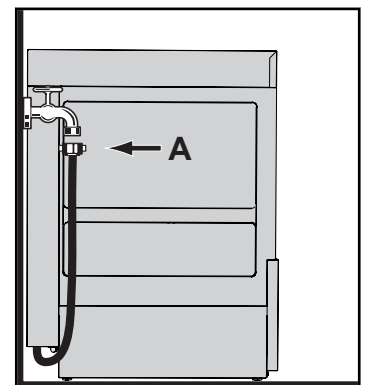
- ▶ Tilslut så vidt muligt til varmt vand (maks. 60°C).
- ▶ Tilslut varianter med koldt skylning til koldt vand.

Vandets hårdhed:

- Maskiner uden afspændingsmiddel: maks. 3 °d = 0,5 mmol/l.
- Maskiner med afspændingsmiddel: maks. 35 °d = 6,2 mmol/l.

Vandtryk:

- Maskiner uden afspændingsmiddel: Vandtryk 0,5 - 10 bar.
 - Maskiner med afspændingsmiddel: Vandtryk 0,8 - 10 bar.
 - Ved vandtryk > 10 bar: installér en trykreduktionsventil.
- ▶ Skru omløbermøtrikken "A" (G 3/4) på tilløbsslangen fast til stopventilen på opstillingsstedet.

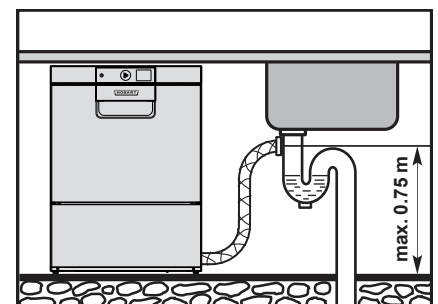


- ▶ Knæk eller skær ikke i tilløbsslangen.
- ▶ Eventuel nødvendig forlængelse skal udføres med en egnet tryksslange, f.eks. 324088-1.

5.8 Tilslutning af afløbet

- ▶ Tilslut afløbsslangen til et afløb på opstillingsstedet.

Forbindelsen mellem maskinen og afløbet på anvendelsesstedet må ikke overstige den maksimale højde på 0,75 m.



Første opstart

- ▶ Læg ikke afløbsslangen løst på gulvet, og knæk den ikke.

5.9 Eftermontering af integreret kemibeholder (ekstraudstyr)

ADVARSEL!



Fare for strømstød

Ved kontakt med strømførende dele (boileropvarmning, tank-varmelegeme, pumper).

- ▶ Må kun monteres af specialiseret personale.
-

- ▶ Installation i henhold til separate installationsanvisninger.

5.10 Eftermonter kemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstraudstyr)

ADVARSEL!



Fare for strømstød

Ved kontakt med strømførende dele (boileropvarmning, tank-varmelegeme, pumper).

- ▶ Må kun monteres af specialiseret personale.
-

- ▶ Installation i henhold til separate installationsanvisninger.

6 Første opstart

6.1 Personalekvalifikationer

Den første opstart må kun udføres af kvalificeret personale (se afsnittet 2.3.2).

6.2 Start for opstartsproceduren

Ved første tilkobling af maskinen starter opstartsproceduren automatisk med sprogvælg fulgt af flere nødvendige opstartstrin.

- ▶ Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



- ↳ Displayet aktiveres.
- ↳ Menuen **Vælg language (Indstil sprog)** vises.

6.3 Indstilling af sproget

- ▶ Brug op / ned-symbolet til at vælge det ønskede sprog.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



- ↳ Sproget aktiveres.
- ↳ Menuen **Indstil dag** vises.

6.4 Indstilling af dato

- ▶ Brug symbolet op/ned for at foretage indstillinger.



- ▶ Med venstre/højre symbol kan skiftes mellem dag/måned/år.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



- ↳ Datoen aktiveres.
- ↳ Menuen **Indstil klokkeslæt** vises.

6.5 Indstilling af klokkeslæt

- ▶ Brug symbolet op/ned for at foretage indstillinger.



- ▶ Med venstre/højre symbol kan der skiftes mellem dag/måned/år.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



- ↳ Klokkeslættet aktiveres.
- ↳ Menu **Vælg omvendt osmose** vises.

6.6 Vælg tilslutningseffekt

Dette valg tjener til den korrekte beregning af forbrug. Værdien skal justeres ved en alternativ tilslutningsvariant (som angivet i kredsløbsdiagrammet).

Første opstart

- ▶ Brug til at indstille op/ned-symbolet.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



↳ Valgmuligheder aktiveres.

6.7 Vælg omvendt osmose (Ekstraudstyr)

- ▶ Brug til at indstille op/ned-symbolet.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



↳ Valgmuligheder aktiveres.

6.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr)

Ved maskiner med indbygget afspændingsmiddel kan vandets hårdhed indstilles.

- ▶ Brug til at indstille op/ned-symbolet.



- ▶ Klik på krog-symbolet.



↳ Vandets hårdhed aktiveres.

6.9 Påfyldning af saltbeholder (ekstraudstyr)

Ved maskiner med indbygget vandbehandlingsanlæg vises der ved den første opstart en information om, at saltbeholderen skal fyldes.

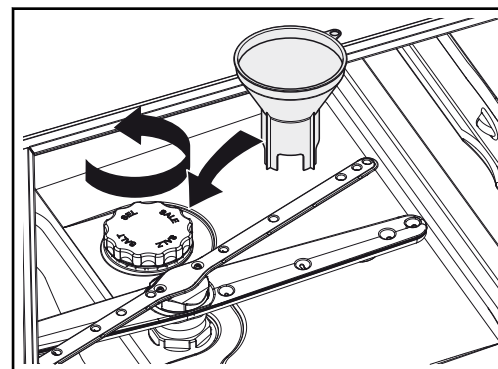
BEMÆRK!

Materielle skader

Hvis saltbeholderen fyldes med sæbe ved en fejltagelse, ødelægges afspændingsmidlet.

- ▶ Sørg for, at saltbeholderen ikke fyldes med sæbe.

- ▶ Åbn lågen.
- ▶ Skru saltbeholderens dæksel af, og fyld 1,5 kg groft (2-8 mm) regenereringssalt på (brug ikke salttabletter).




- ▶ Fyld beholderen op med drikkevand (kun ved den første opstart).
- ▶ Sørg for, at der ikke sidder snavs og salt på dækslets pakning.
- ▶ Skru dækslet på igen, og stram det.

BEMÆRK!**Materielle skader**

Saltrester på bunden af tanken fører til korrosionsskader.

- ▶ Fjern saltrester manuelt.
- ▶ Start eventuelt skylleprogrammet, når den første opstart er afsluttet, så saltresterne forsvinder helt.

- ▶ Tryk på krog-symbolstasten for at fortsætte den første opstart. 

6.10 Påfyldning af kemibeholder og indsugningsslangerne



Vi anbefaler, at der anvendes HOBART Hyline-sæbe og afspændingsmiddel.

BEMÆRK: En sammenblanding i slangen i forbindelse med skift af kemiprodukterne kan føre til krystallisation og beskadigelse af slangerne og doseringsapparaterne. Dette forhindres ved at mellemskylle med vand (se afsnit 8.6). En manglende overholdelse fører til bortfald af garantien og produktansvaret.


⚠ ADVARSEL!**Ætsning, irritation af hudens overflade, forgiftning**

Forkert håndtering af sæbe eller afspændingsmiddel kan medføre alvorlige personskader.

- ▶ Brug kun almindelig sæbe og afspændingsmiddel (til erhvervsmæssigt brug).
- ▶ Overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger.
- ▶ Bær beskyttelsesudstyr (handsker, beskyttelsesbriller, beskyttelsesdragt).

6.10.1 Klargøring af eksterne kemidunke

Ved maskiner uden integreret kemibeholder kommer der en info om, at indsugningsslangerne skal stikkes i de eksterne dunke. Doseringspumpens indsugningshøjde: maks. 1,5 m.

- ▶ Stik indsugningsslangen **uden** farvemærkning ved indsugningsventilen ned til bunden af en forrådsbeholder.
- ▶ Stik indsugningsslangen med **blå** farvemærkning ved indsugningsventilen ned til bunden af den eksterne beholder til afspændingsmiddel.
- ▶ Klik på krog-symbolet. 

↳ Informationen "Luk maskinens dør" vises.

- ▶ Luk døren og klik på krog-symbolet. 

↳ Påfyldning af indsugningsslangerne aktiveres og visualiseres med en statusbjælke i displayet.

6.10.2 Påfyldning af integreret kemibeholder (ekstraudstyr)

Ved maskiner med eftermonterede integrerede beholdere kommer der en info om, at kemibeholderen skal fyldes.

- ▶ Klap den nederste frontbeklædning frem.
- ▶ Fyld den **farveløse** beholder op til markeringen "MAKS" med **sæbe** ved hjælp af en tragt. Overfyld ikke beholderen!
- ▶ Fyld den **blå** beholder op til markeringen "MAKS" med **afspændingsmiddel** ved hjælp af en tragt. Overfyld ikke beholderen!

- ▶ Klik på krog-symbolet. ✔
 - ↳ Infoen "Luk maskinens dør" vises.
- ▶ Luk døren og klik på krog-symbolet. ✔
 - ↳ Påfyldning af indsugningsslangerne aktiveres og visualiseres med en statusbjælke i displayet.

6.11 WLAN

Afhængigt af sprogvalg vises forespørgslen om, hvorvidt eksistensen af en landgodkendelse er blevet kontrolleret på www.washsmart.info.

- ▶ Brug til at indstille op/ned-symbolet. ↑
- ▶ Klik på krog-symbolet. ↓
- ↳ Valgmuligheder aktiveres. ✔

6.12 Afslutning for første opstart

Maskinen kan enten startes eller slukkes.

- ▶ Tryk på op/ned-symbolet, indtil den ønskede indstilling er indrammet. ↑
- ▶ Klik på krog-symbolet. ↓
- ↳ Maskinen starter eller slukkes. ✔

7 Drift

7.1 Personalekvalifikationer

Maskinen må kun betjenes af oplært personale (se afsnittet 2.3.2).

7.2 Specielle sikkerhedsanvisninger

FORSIGTIG!



Ætsning, irritation af hudens overflade, forbrænding

Hvis Dør åbnes under driften, kan damp eller sæbelud slippe ud og føre til personskader.

- ▶ Åbn ikke Dør under drift, men vent, til programmet er slut.

ADVARSEL!



Fare for at glide

På gulvet foran maskinen kan der samle sig fugt, som kan være årsag til, at man glider.

- ▶ Sørg for at have den nødvendige gulvbelægning, som sikrer, at der ikke er fare for at glide ved fugt.

7.3 Anvisninger til optimale opvaskeresultater

Vandkvaliteten har stor indflydelse på opvaskeresultatet. Mineralerne opløst i vandet bliver synlige under tørring i form af pletter og uklarer på de emner, der skal vaskes.



Ved højere mineralindhold anbefaler vi brugen af HOBART HYDROLIN-demineralisering.

Da der sidder en beskyttelsesfilm på nye glas på grund af produktionen, er det nødvendigt at udføre en basisrengøring, før du vasker dem første gang i opvaskemaskinen. Vi anbefaler, at denne basisrengøring udføres manuelt (bær handsker) med en forhøjet sæbe-koncentration (min. 10 g/l) i en vaskekumme og ved hjælp af en børste. Som alternativ kan programmet, som er beskrevet under afsnit 7.10, anvendes.

7.4 Forberedelser til opvask

7.4.1 Forberedelse af maskinen

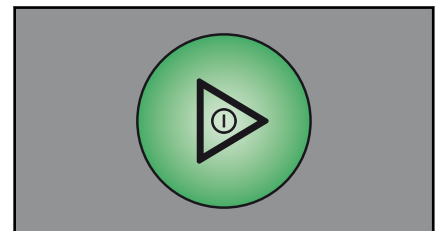
- ▶ Kontrollér, at vaske-, skyllearme og sier er korrekt monteret.
- ▶ Åbn stopventilen på opstillingsstedet.
- ▶ Tænd for hovedkontakten eller sæt stikket i.
- ▶ Kontrollér niveauet i sæbe- og afspændingsbeholderne.
- ▶ Luk døren.
- ▶ Klik på TÆND-/SLUK-tasten.

↳ Maskinen tændes.

↳ Tanken fyldes.

Under påfyldning og opvarmning bliver TÆND-/SLUK-tasten mere og mere grøn. Dette forløb kan vare nogle minutter.

Så snart tasten lyser permanent grøn, er maskinen driftsklar.



7.4.2 Forberedelse af glas/tallerkner/bestik

- ▶ Fjern grove madrester.
- ▶ Sæt servicet i kurvene med åbningen nedad.

BEMÆRK: Vi anbefaler anvendelse af trådkurve til PREMAX modellerne GP og GPC.

7.5 Visning og valg af program

7.5.1 Oversigt over programmer

Programnavn	Beskrivelse	GC	GCP	GX	GP	FX	FP
Kort	For let tilsmudsning				X		
Standard	Til normal tilsmudsning				X		
Intensiv	Til normal tilsmudsning / forlænget efterspuling			X			--
ECO	Spareprogram for let til normal snavset			--			X
Kold skyl	Til normalt snavset og glasafkøling			X			--
Intensivt med vandskift	Til kraftig tilsmudsning. Med tankvandudskiftning			--			X
Varighed	For kraftig tilsmudsning			--			X
Bestik	For grundig rengøring af bestik		--		X	--	X
Hygiejne	Til rensning af maskinen (se 7.9)				X		
Basisrengøring	Til fjernelse af genstridige belægnings (se 7.10)				X		
Kold forvask	Til skylning af proteinholdigt snavs	ekstraudstyr - kun til FXL					

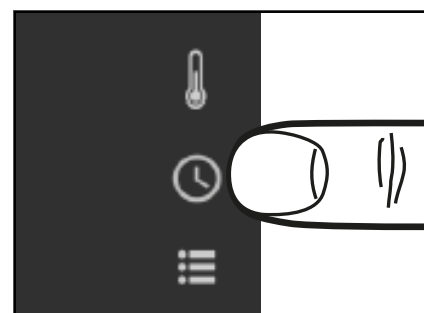
X = Program til rådighed

-- = Program ikke til rådighed

7.5.2 Visning og valg af program

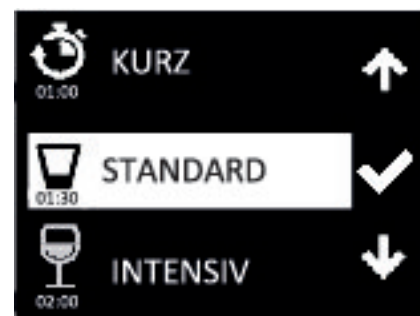
Når der tændes, vælges standardprogrammet automatisk. Ved behov kan der vælges et andet program.

- For at vise det aktuelle program, før du starter, skal du trykke på ikonet for programvalg.





↳ Programvalgslisten vises.

↳ Det aktuelt valgte program er invers indrammet.




- Vælg et andet program med op / ned-symbol.

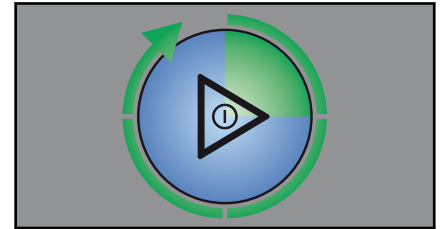


- ▶ Bekræft via Krog-symbol. 
- ▶ Hvis du trykker på returikonet, kan du afbryde listen med programvalg uden ændring. 

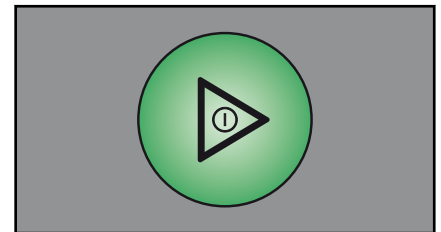
7.6 Skylning

- ▶ Sæt kurven ind i maskinen, og luk døren.
- ▶ Klik på TÆND-/SLUK-tasten. 

Mens programmet kører, skifter TÆND-/SLUK-tastens farvevisning lidt efter lidt fra blåt tilbage til grønt.



Når TÆND-/SLUK-tasten lyser komplet grønt, er skylningen færdig.



Ved PREMAX modeller starter en tørrings- og kondenseringsproces (varighed 3 minutter) automatisk i slutningen af vaskeprogrammet (hvis aktiveret). Ved at åbne døren kan denne når som helst afbrydes.



Med GCP-modellen kan kondensdråber forekomme øverst på døren. Af tekniske grunde skifter tørreblæseren af og til over til stand-by-drift.

- ▶ Åbn døren, og tag kurven ud.
- ▶ Lad servicet tørre i tilstrækkelig lang tid.

7.7 Sluk for maskinen

- ▶ Luk døren.
- ▶ Hold tre sekunder på TÆND-/SLUK-tasten . 

↳ Maskinen tømmer tanken og skylder ud af opvaskemaskinens rum. Derved skifter TÆND-/SLUK-tastens farvevisning lidt efter lidt fra grønt tilbage til farveløst.



↳ Maskinen slukkes derefter.

Når TÆND-/SLUK-tasten er slukket helt:

- ▶ Sluk for hovedkontakten, eller træk stikket ud.
- ▶ Luk stopventilen på opstillingsstedet.



Hvis ingen af tasterne aktiveres, slukkes maskinen automatisk efter 6 timer, men pumper ikke ud.

7.8 Rengøring

BEMÆRK!

Materielle skader

Anvendelse af uegnede midler kan føre til korrosionsskader.

- ▶ Rengør ikke maskinen med klor-, syre- eller metalholdige tilsætnings stoffer.
- ▶ Brug ikke metallsvampe.

- ▶ Sluk for hovedkontakten, eller træk stikket ud.
- ▶ Åbn døren.

7.8.1 Daglig rengøring

- ▶ Tag sierne ud, og rengør dem. **Sørg for, at der ikke kommer rester af snavs ind i pumpens indsugningsåbning!**
- ▶ Skyl den fine si under rindende vand.
- ▶ Rengør områderne i maskinen, som den automatiske rengørings vandcirkulation ikke kan nå (dørpakning osv.).
- ▶ Sæt sierne ind igen.
- ▶ Lad døren stå åben til udluftning.
- ▶ Kontroller kontrolpanelets overflade for renlighed eller rengør den.

7.8.2 Ugentlig rengøring

- ▶ Tryk klips-fastgøringen på vaske- og skyllearmene ned, og tag vaske- og skyllearmene ud, og rengør dem.
- ▶ Sæt vaske- og skyllearmene ind igen.

7.9 Hygiejnerengøring

Når et fastsat antal opvaskecyklusser er nået, vises infoen "Udfør hygiejneprogram" i displayet og angiver, at der skal udføres en automatisk hygiejnerengøring af maskinens indvendige rum.

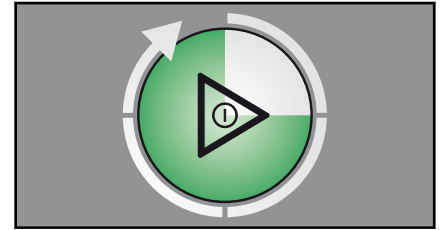
- ▶ Tag kurven ud, og læg en HOBART-hygiejnetab ind i maskinens indvendige rum.
- ▶ Luk døren.
- ▶ Klik på Programvalg-symbolet.
- ▶ Brug op / ned-symbolet til at vælge hygiejneprogrammet.



- ▶ Bekræft med Krog-symbol.
- ▶ Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



↳ Mens hygiejneprogrammet kører (varighed ca. 10 minutter), slukkes de grønt belyste segmenter efter hinanden.



↳ Når programmet er slut, slukkes maskinen automatisk.



Ved behov skal hygiejnerengøringen udføres, før de fastsatte skyllecycklusser er nået. Ved regelmæssig anvendelse renses maskinens indvendige rum for snavs og aflejringer.

7.10 Basisrengøringsprogram for service

Program til fjernelse af vanskelige belægninger på servicet (f.eks. produktionsbetinget beskyttelsesfilm på nye glas, stivelse)

⚠ FORSIGTIG!

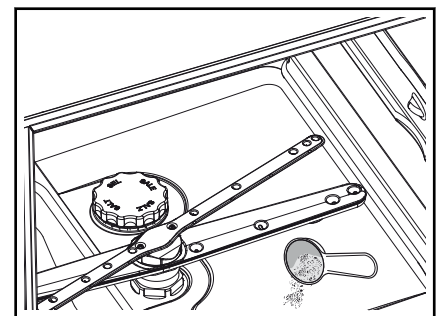


Ætsning, irritation af hudens overflade, forgiftning

Anvendelse af uegnet kemi kan føre til personskader.

- ▶ Tilsæt manuelt et specielt middel efter kemileverandørens anbefalinger.
- ▶ Overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger.

- ▶ Åbn lågen.
- ▶ Fjern manuelt groft snavs fra tankafdækningen.
- ▶ Tilsæt den nødvendige pulvermængde til den flade del af tanken i henhold til de individuelle anbefalinger for dosering (se 3.3).



- ▶ Klik på programvalg-symbolet.
- ▶ Brug op / ned-symbolet til at vælge grundprogrammet.
- ▶ Bekræft med krog-symbol.
- ▶ Sæt den fyldte kurv ind i maskinen, og luk døren.



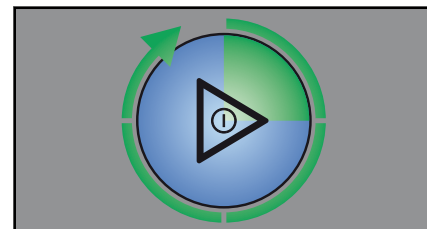
GC/GCP GX/GP FX/FP

Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

- ▶ Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



- ↳ Mens programmet kører (varer ca. 6 minutter), skifter farven på TÆND-/SLUK-tasten lidt efter lidt fra blå tilbage til grønt.



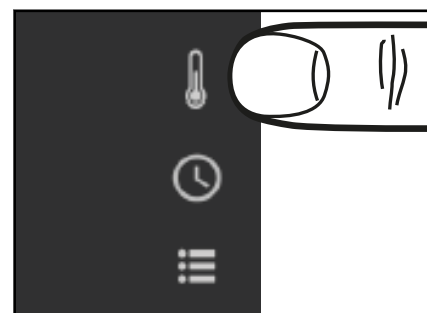
Når TÆND-/SLUK-tasten lyser grønt, er skyllingen færdig.



Til alle efterfølgende basisrengøringscyklusser kræves en manuel efterdosering svarende til 4 liter vand.

7.11 Visning af temperaturer

- ▶ Klik på temperatur-symbolet.

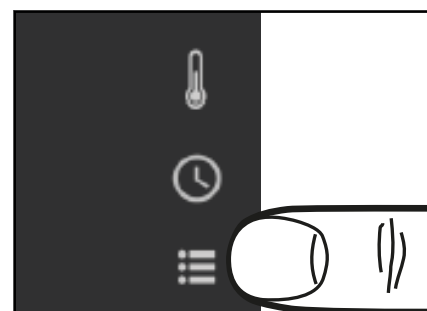


- ↳ De faktiske vaske- og skylningstemperaturer i det sidste vaskeprogram vises.

8 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

Når maskinen er tændt i standbytilstand og spulingstilstand er mulig.

- ▶ Klik på valgmenu-symbolet.



- ▶ ↳ Login og informationsvalg vises.

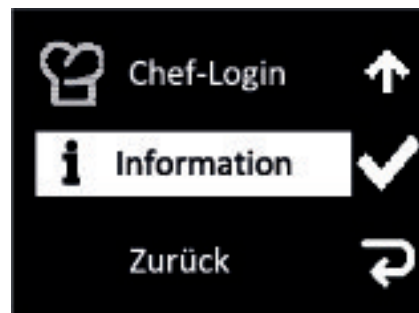


- Med **Service login** har uddannede teknikere adgang til yderligere konfigurationsindstillinger.
- **Administrator login** giver brugeren adgang til de indstillinger og data, der er beskrevet nedenfor.
- Under **Information** er der adgang til driftsdata, maskiner og servicekontaktdata (hvis dette er oplyst).

Naviger, vælg, forlad de enkelte menuer, se afsnittet 4.3.

8.1 Oplysninger om betjenings-, maskin- og servicekontaktdata

- ▶ Vælg "Information" i øverste menu-niveau med op/ned-symbolet og bekræft med krog-symbolet.



↳ Undermenuen vises.

Undermenu	Udvalg
Maskintype	Viser maskintype og serienummer
Driftsdata	Viser startdato og måler aflæsning for driftstimer, skyllecyklusser, vand- og strømforbrug
Service-adresser	Viser det lagrede servicekontakt nummer

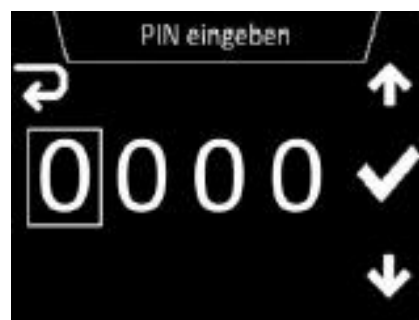
8.2 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

8.2.1 Adgang til Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

- ▶ Vælg "Administrator login" i øverste menu-niveau med op/ned-symbolet og bekræft med krog-symbolet.



↳ PIN-kode vises.





Indtast PIN code "1111":

- ▶ Brug op/ned-symbolet til at indstille de første cifre.



GC/GCP GX/GP FX/FP

Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

- ▶ Spring til næste ciffer via krog-symbolet. 
 - ▶ Retursymbolet giver dig mulighed for at afslutte eller vende tilbage til det forrige ciffer. 
- ↳ Efter indtastning af den korrekte kode vises de tilgængelige undermenuer for indstillinger og hygiejnedata.

8.2.2 Oversigt Valgmenu til indstillinger og hygiejnedata

Hovedmenu	Udvalg
Generelle indstillinger	Sprog Dato/format Klokkeslæt/format Temperaturenhed
Displayvisning	Programvisning Lysstyrke Temperaturvisning
Akustisk signal	Tænd/sluk
Kemiindstillinger	Dosering af afspændingsmiddel Sæbedosering Påfyldning af kemislangerne Tæthed for afspændingsmiddel Tæthed for sæbe
Ekstern vandbehandling	Indstilling af tæller Nulstilling af tæller Resterende vandmængde Aktivering/deaktivering (ikke ved RO-I/V)
Hårdhedsgrad	Indstilling
VAPOSTOP ² /TOP-DRY	Standard tilstand Lydsvag tilstand
Hygiejne	Påmindelse hygiejneprogram Vis logbog Overførsel af logbog
Timer	Aktivering/deaktivering Indstillinger
WLAN	Aktivering/deaktivering Status Forbindelsesassistent Forespørgselsadgangskode Forbindelsestest før forespørgselsadgangskode Manuel anordning
Temperaturniveau	Europa Termolabel

8.3 Udførelse af generelle indstillinger

Undermenu	Udvalg
Sprog	Sprog til rådighed
Dato/format	Indstilling af dato og formater: YYYY.MM.DD DD.MM.YYYY MM.DD.YYYY

Undermenu	Udvalg
Klokkeslæt/format	Tidsindstilling og format: 24h/12h
Temperaturenhed	°C / °F


Når du indstiller dato og klokkeslæt, kan du også ændre visningsformatet ved at trykke på formatikonerne.

Afslut justeringen ved at trykke på returikonet.

11.12.2016
12.01.2016
2016.12.31



8.4 Indstilling af displayvisning

Undermenu	Udvalg
Programvisning	Symbolernes tildeling til vaskeprogrammerne Trin 1: Vælg det relevante vaskeprogram Trin 2: vælg det ønskede symbol Afslutning: Klik på retur-symbol. 
Display lysstyrke	
Temperaturvisning	Aktivering/deaktivering af permanentvisning Temperaturmåling aktuel/maksimal

8.5 Indstilling af akustisk signal

Undermenu	Udvalg
Akustisk signal	Tone tændt/tone slukket

8.6 Udførelse af kemiindstillinger

Undermenu	Udvalg
Dosering af afspændingsmiddel	Standardindstilling: 0,30 g/l Muligt område: 0–2,0 g/l
Sæbedosering	Standardindstilling: 2,5 g/l Muligt område: 0–9,5 g/l
Påfyldning af kemislangerne	Påfyldning af doseringsslange sæbe NEJ/JA Påfyldning af doseringsslange afspændingsmiddel NEJ/JA
Tæthed for afspændingsmiddel	Standardindstilling: 1 g/cm ³ Muligt område: 0,9–1,5 g/cm ³
Tæthed for sæbe	Standardindstilling: 1 g/cm ³ Muligt område: 0,9–1,5 g/cm ³

Når forespørgslen **Påfyldning af doseringsslange sæbe** og/eller **Påfyldning af doseringsslange afspændingsmiddel** i undermenuen **Påfyldning af kemislanger** sættes på **Ja**, startes påfyldningen.

Påfyldningen visualiseres med en statusbjælke i displayet.

BEMÆRK: Slangepåfyldningen til sæbe fungerer ikke, når døren/afdækningen er lukket.

Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

Ved behov kan forløbet afbrydes med afbryd-tasten.

8.7 Overvåg ekstern vandbehandling

Herved kan kapaciteten af en ekstern vandrensning eller et forfilter på grundlag af den beregnede vandmængde overvåges.

Undermenu	Udvalg
Indstilling af tæller	Definition af startværdi (fabriksindstilling = 14000 liter)
Nulstilling af tæller	NEJ JA (nulstiller den aktuelle tælleraflæsning til startværdi)
Resterende vandmængde	Viser den aktuelle tælleraflæsning (resterende kapacitet)
Aktivering/deaktivering	Aktiverer eller deaktiverer (fabriksindstilling) funktionen Ingen valgmulighed ved ROI

8.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr)

Undermenu	Udvalg
Hårdhedsgrad	Indstilling af vandhårdheden til den lokale vandforsyning Standardindstilling: 30 dH Muligt område: 0–35 dH

8.9 Indstil VAPOSTOP² og TOP-DRY

Undermenu	Udvalg
VAPOSTOP ² /TOP-DRY	Standard tilstand Lydsvag tilstand (reducerer lyden fra udluftningen med 4 dB (A), løbetiden øges)

8.10 Hygiejne og driftsdata

Undermenu	Udvalg
Påmindelse hygiejneprogram	Aktiverer (fabriksindstilling) eller deaktiverer påmindelsesmeddelelsen for at udføre et hygiejneprogram, efter det angivne antal cyklusser er udløbet
Vis logbog	
Overførsel af logbog	

Maskinen logger automatisk alle operationelle og hygiejnerelaterede hændelser (fx flush-programmer, fejlmeddelelser) på deres tidspunkt.

Logfilen kan enten vises på displayet eller overføres til et USB-stik i txt-format.

Logbog starter med den aktuelle dato og begivenhed, der fandt sted sidste dag. Herefter vises de tidligere hændelser.

Der gemmes maksimalt 1500 hændelser. Overskriv ældre data.

Ligeledes er idrifttagning, temperatur og doseringsindstillinger, modværdier og antal skylleprogrammer også angivet.

8.11 Indstil timer

Her kan tidspunkterne for automatisk tilkobling af maskinen defineres.

Undermenu	Udvalg
Aktivering/deaktivering	Aktiverer eller deaktiverer (fabriksindstilling) funktionen
Indstillinger	Her kan du individuelt indstille en tilkoblingstid for hver dag i ugen

Efter aktivering og deaktivering af maskinen forbliver et lille ur-symbol i øverste venstre hjørne af displayet i 30 minutter

8.12 WLAN

BEMÆRK: Funktionaliteten uden for Europa afhænger af tilgængeligheden af en lokal godkendelse af radiomodul. Kontakt din lokale Hobart distributør eller www.washsmart.info

Undermenu	Udvalg
Aktivering/deaktivering	Aktiver eller deaktiver (standardindstilling) funktionerne.
Status	Viser oplysninger om forbindelsen (SSID af netværket, signalstyrke, kanal, IP osv.).
Forbindelsesassistent	Udfører trin for trin gennem opsætning af en forbindelse. Valgfrit med følgende muligheder: <ul style="list-style-type: none"> – Søg netværk – WPS: Forenklet procedure ved at trykke på knappen på routeren – Tilføj netværk (for skjulte netværk)
Forespørgselsadgangs-kode	Hvis der er en netværksforbindelse, skal du bede om en ny kode, der skal linke til Hobart-appen.
Test af forbindelse	Tester forbindelsen til Cloud.
Manuel anordning	Tillader opsætningen af forbindelsen uden trinvis vejledning fra assistenten.

- Understøtter IEEE 802.11 b/g/n på 2,4 GHz frekvensbånd
- Maksimal sendeeffekt 19,6 dBm i frekvensbåndet 2,4 GHz
- Kryptering: WPA2-PSK / åbent netværk
- Port 443 fri til kommunikation mellem maskine og server (standard: åben)
- IP-adressetildeling via DHCP eller fast IP-adresse
- Tilslutninger **Captive Portal** er ikke mulig
- Tilstrækkelig Wi-Fi-modtagelse ved installation af opvaskemaskinen er nødvendig
- Korrekt indstilling af dato er nødvendig

HOBART WashSmart App er tilgængelig til download fra App Store og Play Store.

Webbrowser version under <https://login.washsmart.info>

8.13 Temperaturniveau

Undermenu	Udvalg
Temperaturniveau	Europa Termolabel

Her er det muligt at skifte fra standard temperaturer iht. europæisk DIN 10534 til forhøjede temperaturer i henhold til NSF (termolabel 71 °C). Således er programmet tider udvidet under belastning.

Disse indstillingsmuligheder findes ikke på PREMAX modellerne FP og GP (C).

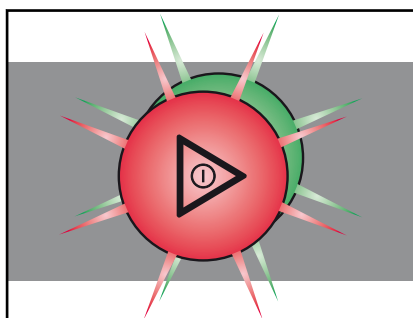
9 Fejlvisninger og problemer

9.1 Fejlvisninger

De viste fejlmeldinger vises i prioritetsrækkefølge. Du **skal** kvitteres med krogssymbolet.

Kvitterede fejlmeldinger, hvor fejlen fortsætter, skjules for at give mulighed for visning af andre meldinger.

Hvis alle fejlmeldinger er kvitteret, og der alligevel er fejl, vises disse meldinger igen.

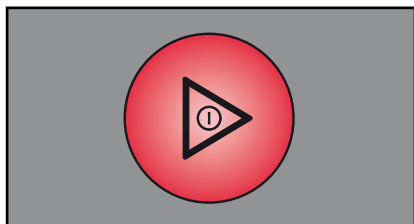


Bemærk

- Begrænset drift er mulig.
- TÆND-/SLUK-tasten lyser skiftevis grønt/rødt.
- Fejlkode vises i displayet (se tabellen).

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
003	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
004	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
008	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
009	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
018	Vandstandsregulering i vasketanken.	Kvitter, udpumpningsprogram starter automatisk.
021	Fejl i afløbssystemet. Rengør afløbsslangen, og pump maskinen ud igen. Informér service om nødvendigt.	Rengør afløbsslangen, og pump maskinen ud igen.
022	Fejl i afløbssystemet. Rengør afløbsslangen.	Rengør afløbsslangen.
029	Program afbrudt. Luk døren.	Luk døren.
034	Serviceinterval overskredet. Informér service.	Informér HOBART.
036	Mangler sæbe. Fyld sæbe på.	Påfyldning af sæbe (se afsnittet 6.10).
037	Mangel på afspændingsmiddel. Fyld afspændingsmiddel på.	Påfyldning af afspændingsmiddel (se afsnit 6.10).
038	Indgangsspænding for høj! Maskinen er slukket.	Få indgangsspændingen kontrolleret af en elinstallatør (på opstillingsstedet).
039	Påfyldningsprogram afbrudt. Luk døren.	Luk døren.
040	Gennemfør hygiejneprogram.	Gennemfør hygiejneprogram.
041	Ekstern vandbehandling brugt op. Udskift.	Udskift patronen til fuld/delvis afsaltning.
042	Forfilter til osmose brugt op. Udskift.	Udskift forfilteret.
043	Saltmangel. Fyld regenererings salt på.	Fyld regenererings salt på.
060	Forstyrrelse i osmose under kontinuerlig drift. Informér service.	Informér HOBART.
061	Forstyrrelse i osmose strømafbrydelse. Informér service.	Informér HOBART.

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
062	Forstyrrelse i osmose i standby. Informér service.	Informér HOBART.
063	Forstyrrelse i osmose vandtilløbstryk er for lavt. Kontrollér vandtilførslen. Informér service.	Informér HOBART.
064	Forstyrrelse i osmose grundet lækage. Luk vandtilløb. Informér service.	Informér HOBART.
065	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
066	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
067	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
068	Fejl temperatursensor tørrer. Informér service.	Informér HOBART.
069	Fejl temperatursensor tørrer. Informér service.	Informér HOBART.
070	Vasketemperaturen er for lav. Informér service	Informér HOBART.
071	Spuletemperaturen er for lav. Informér service	Informér HOBART.

**Fejl**

- Reduceret drift er ikke mulig.
- TÆND-/SLUK-tasten lyser vedvarende rødt.
- Fejlkode vises i displayet (se tabellen).
- Efter kvittering af fejlvisningen slukkes maskinen.

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
001	Fejl temperatursensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
002	Fejl temperatursensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
006	Fejl temperatursensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
007	Fejl temperatursensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
011	Fejl temperatursensor vaskerum. Informér service.	Informér HOBART.
012	Fejl temperatursensor vaskerum. Informér service.	Informér HOBART.
013	Desinfektion ikke garanteret. Informér service.	Informér HOBART.
014	Fejl tryksensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
015	Fejl tryksensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
016	Fejl tryksensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
017	Fejl tryksensor tank. Informér service.	Informér HOBART.
020	Fejl tryksensor vasketank. Pump maskinen ud og start igen.	Pump maskinen ud.
031	Prøv om tilløbet / vandhanen er åbnet.	Kontrollér vandtilførslen.
032	Prøv om tilløbet / vandhanen er åbnet.	Kontrollér vandtilførslen.

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
033	Fejl i fyldesystemet. Informér service.	Informér HOBART.
035	Sæt tanksien korrekt i.	Sæt tanksien korrekt i.
044	Saltmangel. Fyld regenereringssalt på.	Fyld regenereringssalt på.
045	Antal opvaskecyklusser uden regenereringssalt overskredet. Informér service.	Informér HOBART.
049	Betjening i stykker. Informér service.	Informér HOBART.
052	Fejl i påfyldnings- eller afløbssystemet. Informér service. Afbryd maskinen fra vand- og strømfor- syningen!	Informér HOBART.

9.2 Afhjælp problemerne

9.2.1 Opvaskeresultat ikke tilfredsstillende

Problem årsag	Mulig årsag	Afhjælpning
Servicet bliver ikke rent.	Vaskearmen blokeret (drej den let med hånden).	Tag vaskearmene ud, og rengør dem grundigt. Undersøg også afløbet i maskinen til vaskearmen for tilstopning.
	Vaskearmens dyser er tilstoppede (syns- kontrol).	Tag vaskearmen ud, fjern rengøringsprop- perne, og skyl vaskearmen grundigt, indtil alle urenheder er væk. Sæt rengøringspropperne ind igen.
	Afspændingsdyserne tilstoppede (som regel af kalk).	Tag afspændingsarmene ud, og afkalk dem i en separat beholder. Kontrollér afspændingsanlægget på opstil- lingsstedet for funktion.
	Sæbekoncentrationen er for lav eller for høj.	Kontrollér indstillingen for sæbekoncentra- tionen.
	Grovsien tilsmudset.	Tag sien ud, tøm den, og rengør den.
	Den fine si er tilsmudset eller fyldt med kalk.	Tag den fine si ud, læg den i eddikevand, hvis den er meget snavset. Rengør den derefter grundigt med opvaskebørsten, ind- til porerne er fri igen. Sørg generelt for daglig rengøring af den fine si (se betjeningsvejledningen).
	Forkert programvalg ved meget snavset service.	Vælg et program med længere vasketid.
Servicet tørrer dårligt.	Utilstrækkelig affedtning af servicet.	For lav sæbekoncentration: Forhøj koncen- trationen (se betjeningsvejledningen). Kontrollér, om den anvendte sæbe er egnet, brug evt. et stærkere produkt. Tøm det snavsede vand i maskinen ud, og fyld nyt på. Sørg for at rengøre opvaske- grejet bedre inden vask.
	Kurven passer ikke til opvaske-grejets form (skrå stilling).	Brug egnede kurve, som giver mulighed for skrå stilling, så vandet kan løbe af.

Problem årsag	Mulig årsag	Afhjælpning
	Når skylningen er afsluttet, bliver servicet for længe i maskinen.	Tag servicet ud af maskinen, lige efter at programmet er slut, så det hurtigt kan tørre i luften.
Servicet er sløret og har pletter.	Kalk- eller mineralholdigt vand.	Kontrollér vandkvaliteten. Alle offentlige vandværker har data om sammensætningen for vandet, der leveres til dig, og du kan få oplysninger om dette ved forespørgsel. Vejledende værdier: Idealværdi kalk: 0 – 3 °d (samlet hårdhed). Idealværdi mineralindhold: For glas ledningsevne maks. 100 µS/cm, ved opvaske-grej stadig rimeligt indtil maks. 400 µS/cm.
	Kurven passer ikke til opvaske-grejets form (skrå stilling).	Brug egnede kurve, som giver mulighed for skrå stilling, så vandet kan løbe af.
	Ved maskiner med indbygget afspændingsmiddel: Anvendelse af forkert salt (f.eks. tabletter).	Brug ikke salttabletter.

9.2.2 Øvrige problemer

Problem årsag	Mulige årsager	Afhjælpning
Glassene er helt eller delvist mælkeagtige.	Glassenes overflade er rå og porøs, dette kaldes glaskorrosion.	Brug nye glas, da der ikke er funktionsfejl ved maskinen.
Glas/opvaske-grej går i stykker.	Brug af forkerte kurve til opvaske-grej eller glas.	Brug egnede kurve.
Maskinen slukkes pludselig under drift.	Maskinen hænger sammen med et maksimumanlæg eller er låst i forhold til andre strømforbrugere.	Tilslut maskinen separat (elininstallatør!).
	En sikring på opstillingsstedet er sprunget.	Kontrollér sikringerne på opstillingsstedet.

10 Vedligeholdelse

- For at opretholde garantien og garantere vedvarende sikker, effektiv og fejlfri drift for maskinen(me), kræves korrekt udførelse af de foreskrevne vedligeholdelsesopgaver. Derfor anbefaler vi, at der tegnes en eftersyns- eller vedligeholdelseskontrakt som sikrer kvalificeret vedligeholdelse udført af specialuddannede kundeservice-teknikere efter et tidsskema, som er tilpasset efter driftsbetingelserne.



Til reparation og udskiftning af sliddele skal der anvendes originale reservedele. Sliddele er f.eks. doserings-slanger, skyllelejer osv. Dine HOBART-maskiner er i Tyskland underlagt driftssikkerhedsforordningen og skal regelmæssigt kontrolleres af en autoriseret installatør i henhold til kontrolintervallerne i DGUV V3 (BGV A3).

11 Bortskaffelse

- ▶ Maskinens ejer er ansvarlig for korrekt og miljøvenlig bortskaffelse af maskinen og dens driftsstoffer. Overhold de nationale og lokale bestemmelser og forskrifter i loven.



12 Udelukkelse af produktansvar

Udelukkelse af produktansvar

Installationer og reparationer, som ikke udføres af autoriserede fagfolk eller med reservedele, der ikke er originale, samt enhver teknisk ændring på maskinen, som ikke er godkendt af producenten, fører til ophør af garantien og producentens produktansvar.

HOBART forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer på alle produkter uden forudgående varsel.

© HOBART GmbH, Offenburg 2018

13 Overensstemmelse



Original

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità / Conformanceverklaring / Deklaracja zgodności / Декларация соответствия / Угунлук баяни / Deklaracija o skladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:

Manufacturer / authorized to compile the technical file:
Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique:
Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:
Fabbicante / Responsabile della documentazione:
Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen:
Producent / autoryzowany przedstawiciel:
Изготовитель / ответственный за составление документации:
Üretici / Dokümantasyon yetkilisi:
Proizvodač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:
Proizvajalec / pooblaščen za dokumentacijo:
Fabricante / Responsável pela documentação:
Výrobce / osoba zplnomocnená sestavením dokumentácie:

HOBART GMBH / Verena Wiedenhofer
Robert-Bosch-Straße 17
77656 Offenburg / Germany

Maschine:	Geschirrspülmaschine (FX/FP/FXL/Care)	Gläserpülmaschine (GX/GP)
Machine:	Dishwasher	Glasswasher
Machine:	Machine à laver la vaisselle	Lave verres
Máquina:	Lavavajillas	Lavavasos
Macchina:	Lavastoviglie	Lavabicchieri
Machine:	Vaastwasmachine	Glazenwasmachine
Urządzenie:	Zmywarka do naczyń	Zmywarka do naczyń ze szkła
Машина:	Посудомоечная машина	Стаканомоечная машина
Makine:	Tezgahalt buluşık makinaleri	Bardak yıkama
Stroj:	Perilica posuda	Perilica čaša
Stroj:	Stroj za pomivanje posode	Stroj za pomivanje kozarcev
Máquina:	Máquina lava-loiça	Máquina lava-copos
Stroj:	Mýčka na nádobí	Mýčka na sklenice

Marke: HOBART

Trade mark/ Marque/
Marca comercial/ Marchio/ Merk/
Marka/ Mapa/ Marka/ Zaštitni
znak/ Znamka / Marca/ Značka

Type: FX-Serie GX-Serie CFX-Serie Design State: FX-18-01 Serial No.: 86 69 XXXXX
FP-Serie GP-Serie Care
FXL-Serie CXCX-Serie

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.
Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.

Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.
Por la siguiente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.
Con la presente confirmiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.
Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervoor volgende voorwaarden.
Niniejszym deklaruje, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm.
Настоящим мы подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами.
İşbu belge ile belirtilen makinemin aşağıda listelenen normlar doğrultusunda hazırlanmış beyan ederiz.
Ovimе потврђујемо да је горе наведени строј произведен и тестиран суkladно sljedećim standardima.
S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.
Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.
Tímto potvrzujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkontrolován podle následujících norem.

DIN 10511:1999-05
DIN SPEC 10534:2012-08
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-58:2005 + Corr. 2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN ISO 12100:2010

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:

The product complies with the following directives:
La machine est conforme aux directives fixées:
La máquina armoniza con las siguientes Directivas:
La macchina è conforme alle direttive seguenti:
Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:
Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:
Машина соответствует требованиям следующих директив:
Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:
Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:
Stroj ustreza zahtevam sledećih direktiv:
A máquina está em conformidade com as seguintes diretivas:
Stroj je v souladu s ustanoveními následujících směrnic:
2006/42/EC (Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)
2014/30/EU (EMV-Richtlinie, EMC-Directive)
2014/53/EU (Funkanlagen-Richtlinie, RED)

Die Schutzzeile der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC eingehalten.

Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.
Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU ont été respectés conforme à l'annexe I Nr. 1.5.1 der de la directive relative aux machines 2006/42/EC.
Directiva de protecciones de baja tensión 2014/35/EU estan en acuerdo con el apéndice I No 1.5.1, de la directiva de maquinaria 2006/42/EC.
Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/EU è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/EC.
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU zijn aangeleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EC.
Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/EC.
Цели, охраняемые Директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/EU, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC.
Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nin konusuna hedeflerini, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I no. 1.5.1'e göre uyumlaştırdık.
Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku i br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC.
Upoštevani so zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU v skladu s priložilo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EC.
Os objetivos de proteção da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, n.º 1.5.1 da Diretiva de Máquinas 2006/42/EC.
Cile ochrany die niskonapětové směrnice 2014/35/EU byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC.

Bestätigt durch:
Confirmed by:

Offenburg, 19.02.2018

ppa.

Harald Disch
Direktor Produktentwicklung Europa
Director Warewash Engineering Europe



Original

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Декларация соответствия / Uygunluk beyanı / Deklaracija o skladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:

Manufacturer / authorized to compile the technical file:
Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique:
Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:
Fabricante / Responsabile della documentazione:
Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen:
Producent / autoryzowany przedstawiciel:
Изготовитель / ответственный за составление документации:
Üretici / Dokümantasyon yetkilisi:
Proizvođač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:
Proizvajalec / pooblaščen za dokumentacijo:
Fabricante / Responsável pela documentação:
Výrobce / osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

HOBART GMBH / Verena Wiedenhofer
Robert-Bosch-Straße 17
77656 Offenburg / Germany

Maschine: Gläserspülmaschine
Machine: Glasswasher
Machine: Lave verres
Máquina: Lavavasos
Macchina: Lavabicchieri
Machine: Glazenwasmachine
Urządzenie: Zmywarka do naczyń ze szkła
Машина: Співомовочна машина
Makine: Bardak yıkama
Stroj: Perilica čaša
Stroj: Stroj za pomivanje kozarcev
Máquina: Máquina lava-copos
Stroj: Myčka na sklenice

Marke: HOBART
Trade mark/ Marque/
Marca comercial/ Marchio/ Merk/
Marka/ Марка/ Marka/ Zaštitni
znak/ Znamka/ Marca/ Značka

Type: GC-Serie Design State: GC-18-01 Serial No.: 86 61 XXXXX
GCP-Serie
CGC-Serie

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist. Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.

Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes. Por la siguiente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas. Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate. Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden. Niniejszym deklarujemy, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm. Настоящим мы подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами. İşbu belge ile belirttilen makinenin aşağıda listelenen normlar doğrultusunda hazırlanmış beyan ederiz. Ovimе потврђујемо да је горе наведени stroj произведен и тестiran sukladno sljedećim standardima. S tem izjavljamo, da je navedeni stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi. Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir. Timto potvrđujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkontrolován podle následujících norem.

DIN 10511:1999-05
DIN SPEC 10534:2012-08
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-58:2005 + Cor. 2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN ISO 12100:2010

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:

The product complies with the following directives:
La machine est conforme aux directives fixées:
La máquina armoniza con las siguientes Directivas:
La macchina è conforme alle direttive seguenti:
Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:
Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:
Машина соответствует требованиям следующих директив:
Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:
Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:
Stroj ustreza zahtevam sledećih direktiv:
A máquina está em conformidade com as seguintes diretivas:
Stroj je v souladu s ustanoveními následujících směrnic:

2006/42/EU (Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)
2014/30/EU (EMV-Richtlinie, EMC-Directive)
2014/53/EU (Funkanlagen-Richtlinie, RED)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC eingehalten.

Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC. Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU ont été respectés conforme à l'annexe I n. 1.5.1 der de la directive relative aux machines 2006/42/EC. Directiva de protecciones de baja tension 2014/35/EU estan en acuerdo con el apéndice I No 1.5.1. de la directiva de maquinaria 2006/42/EC. Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/EU è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/EC. De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU zijn nageleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EC. Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/EC. Цели, охраняемые Директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/EU, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC. Alak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nin koruyucu hedeflerine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I n. 1.5.1'e göre uyumludur. Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku i br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC. Upoštevaní so zaštitni cilji Direktive o niski napetosti 2014/35/EU v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EC. Os objetivos de proteção da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, n.º 1.5.1 da Diretiva de Máquinas 2006/42/EC. Cíle ochrany dle nízkonapětové směrnice 2014/35/ES byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Bestätigt durch:
Confirmed by:

Offenburg, 19.02.2018

ppa.

Harald Disch
Direktor Produktentwicklung Europa
Director Warewash Engineering Europe

HOBART GmbH

Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Deutschland
Tel.: +49 (0)781.600-0
Fax: +49 (0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

HOBART Export

Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Germany
Phone: +49 (0)781.600-2820
Fax: +49 (0)781.600-2819
E-Mail: info-export@hobart.de
Internet: www.hobart-export.com

Hobart UK.

Southgate Way,
Orton Southgate,
Peterborough
PE2 6GN
United Kingdom
Tel.: +44 (0)844 888 7777
Republic of Ireland: +353 (0)1246 0248
Fax: +44 (0)1733 361 347
E-mail: sales@hobartuk.com
Internet: www.hobartuk.com

Compagnie HOBART SAS

Allée du 1er mai
77183 Croissy Beaubourg
FRANCE
Tel: +33 (0)1 64 11 60 00
Fax: +33 (0)1 64 11 60 10
E-mail: contact@hobart.fr
Internet: www.hobart.fr

Hobart Nederland BV

Pompmolenlaan 12
3447 GK Woerden
Telefoon +31 (0)348 462626
Fax: +31 (0)348 430117
E-mail: info@hobartnederland.nl
Internet: www.hobartnederland.nl

Hobart Foster Belgium bvba/sprl

Industriestraat 6
1910 Kampenhout
Telefoon +32 (0) 16.60.60.40
Fax +32 (0) 16.60.59.88
E-mail: info@hobart.be
Internet: www.hobart.be

Hobart Norge

Gamle Drammenvei 120
N-1363 Høvik
Tlf.: +47-67109800
Fax.: +47-67109801
E-post: post@hobart.no
Hjemmeside: www.hobart.no

Hobart Scandinavia ApS

Håndværkerbyen 27
2670 Greve
Danmark
Tlf.: +45 4390 5012
Fax.: +45 4390 5002
E-mail: salg@hobart.dk
Internet: www.hobart.dk

Hobart Sweden/Finland

Tel: +46 8 584 50 920
E-mail: info@hobart.se
Internet: www.hobart.se

Australia

Hobart Food Equipment
Unit 1 / 2 Picken Street,
Silverwater NSW, 2128
Tel: +61 1800 462 278
Fax: +61 02 9714 0222
E-mail: sales@hobartfood.com.au
Internet: www.hobartfood.com.au

HOBART China

15th Floor, Building A
New Caohejing International Business
Center
391 Gui Ping Road
Shanghai, 200233
Telephone: +86 (0)21 34612000
Fax: +86 (0)21 34617166
Internet: www.hobartchina.com

HOBART Korea LLC

7th Floor, Woonsan Bldg, 108, Bangi-dong
Songpa-gu, Seoul 138-050
Korea
Telephone: +82 2 34 43 69 01
Fax: +82 2 34 43 69 05
E-mail: contact@hobart.co.kr
Internet: www.hobart.co.kr

HOBART (Japan) K.K.

6-16-16 Minami-Oi, Shinagawa-ku,
Tokyo 140-0013
Japan
Telephone: +81 3 5767 8670
Fax: +81 3 5767 8675
E-mail: info@hobart.co.jp
Internet: www.hobart.co.jp

Hobart International (S) Pte Ltd

158, Kallang Way, #06-03/05
Singapore 349245
Telephone: +65 6846 7117
Fax: +65 6846 0991
E-mail: enquiry@hobart.com.sg
Internet: http://www.hobart.com.sg

Hobart Thailand

43 Thai CC Tower Building,
31st FL, Room No. 310-311,
South Sathorn Rd., Yannawa,
Sathorn, Bangkok, 10120
Thailand
Telephone: +66(0)2-675-6279-81
Fax: +66(0)2-675-6282
E-mail: enquiry@hobartthailand.com
Internet: http://www.hobartthailand.com

ITW India Pvt Ltd.

501-502 Vipul Trade Centre
Sector 48 Sohna Road
Gurgaon 122001
Telephone: +91 124 4245430
Fax: +91 124 4245432